

**第五届观塘区议会属下
交通及运输委员会
第十五次会议记录**

日期：2018 年 3 月 29 日（星期四）

时间：下午 2 时 30 分

**地点：九龙观塘观塘道 392 号创纪之城 6 期 20 楼 05-07 室
观塘民政事务处会议室**

出席者：

委员

苏丽珍太平绅士, MH(主席)	金 坚女士
张培刚先生(副主席)	黎树濠太平绅士, BBS, MH
欧阳均诺先生	吕东孩先生
毕东尼先生	马轶超先生
陈俊杰先生	莫建成先生
陈华裕太平绅士, MH	颜汶羽先生
陈汶坚先生	柯创盛先生, MH
陈耀雄先生	潘任惠珍女士, MH
郑景阳先生	苏冠聪先生
郑强峰先生	谭肇卓先生
张顺华先生, MH	邓咏骏先生
张姚彬先生	谢淑珍女士
蔡泽鸿先生	黄子健先生
符碧珍女士	叶兴国太平绅士, MH
徐海山先生	姚柏良先生, MH
洪锦铨先生, MH	

增选委员

冯泓叟先生	毕 祎女士
邝星宇先生	

政府部门代表

陈碧琪女士	观塘民政事务处民政事务助理专员(1)
李贤斌先生	观塘民政事务处高级行政主任(区议会)
廖健威先生	运输署高级运输主任/观塘
施淑慧女士	运输署高级运输主任/启德及计划
邓慧婷女士	运输署工程师(观塘)1
陈嘉恩女士	运输署工程师(观塘)3
邝展鹏先生	路政署工程项目统筹/观塘(工程计划)
李伟文先生	土木工程拓展署总工程师/南 1
钟宇新先生	土木工程拓展署工程师/ 4 (南)
欧广锐先生	警务处观塘警区代表
何志坚先生	警务处秀茂坪警区代表

协助讨论有关议程项目的代表

议项 II—建议开放位于观塘区的现有单车限制区

王国良先生	运输署 策划科 高级工程师 4 /运输策划
骆裕发先生	运输署 策划科 工程师 10 /运输策划

议程项目 III—启德发展计划 - 前北面停机坪第 3B 期基础设施 简介有关拆卸 K9 行车天桥及建造 LW4 高架园景行人道的临时交通安排

曹伟雄先生	土木工程拓展署 东拓展处 高级工程师/17 (东)
陈凤平女士	土木工程拓展署 东拓展处 工程师/23 (东)
张宗镓先生	奥雅纳工程顾问有限公司 驻地盘高级工程师

议程项目 IV—「路旁上落货区监测系统」概念验证测试进度简介

区洁英女士	发展局起动九龙东办事处 起动九龙东专员
邓可忻女士	发展局起动九龙东办事处 起动九龙东办事处高级工程策划经理
张君明先生	发展局起动九龙东办事处 起动九龙东办事处工程策划经理(4)
黄蔚妍女士	西门子有限公司 项目经理

议程项目 V—观塘商贸区的行人环境改善计划—可行性研究

区洁英女士	发展局起动九龙东办事处 起动九龙东专员
邓可忻女士	发展局起动九龙东办事处 起动九龙东办事处高级工程策划经理
梁德志先生	发展局起动九龙东办事处 起动九龙东办事处工程策划经理(3)
邓思威先生	奥雅纳工程顾问有限公司 主任

秘书

叶颖芯女士	观塘民政事务处行政主任(区议会)4
-------	-------------------

缺席者：

委员

陈振彬太平绅士, GBS	何启明先生
陈国华先生, BBS, MH	简铭东先生
张琪腾先生	黄春平先生

增选委员

欧阳伟伦先生	凌志强先生
许展鹏先生	

开会辞

主席欢迎各委员及部门代表出席会议。

2. 主席同时欢迎首次出席会议的观塘民政事务处行政主任(区议会)4 叶颖芯女士，并感谢前任观塘民政事务处行政主任(区议会)4 周步田先生在任内对委员会所作出的贡献。

3. 简铭东委员通知秘书，因事未能出席今日的会议，委员备悉缺席通知。

I. 通过上次会议记录

4. 上次会议记录无须修订，获得通过。

II. 建议开放位于观塘区的现有单车限制区 **(观塘区议会属下交通及运输委员会文件第 11/2018 号)**

5. 主席欢迎运输署策划科高级工程师 4/运输策划王国良先生及工程师 10/运输策划骆裕发先生出席是次会议。

6. 运输署代表介绍有关文件。

7. 两名委员提出意见如下：

7.1 该委员对研究报告及建议表示赞同，及建议署方考虑单车使用者在落斜时因车速加快而引起的相关问题；以及

7.2 另一名委员对研究报告及建议表示并不完全认同，因为有关路段涉及斜路，会对单车使用者构成危险。另外，相关委员反映有单车使用者在行人路上使用单车，认为署方应该增加交通指示标志，提醒单车用户在指定路段不宜使用单车，以保障行人安全。

8. 运输署代表响应，正在对有关路段的安全系数进行检讨，同时会在开放的路段增加相应的交通标志。至于单车在落斜时车速可能引致的问题，署方曾就视线距离进行初步评估。署方解释视线距离与车辆速度有关，一般来说单车的速度较机动车辆慢，由于现时视线距离符合机动车辆的要求，因此理应符合单车用户的视线距离，不过署方仍会考虑增加或放大交通标志提示

单车用户注意路面情况。此外，根据现时法例，单车使用者如无合理辩解在行人路上使用单车属违法。

9. 两名委员提出跟进意见及查询如下：

9.1 委员认为牛头角道及淘大交通繁忙，不适宜使用单车，查询在彩霞道使用单车至禁区时，单车使用者是否需要在进入市区前停止使用单车；以及

9.2 委员认为香港大部份路面都不适宜使用单车，建议香港政府不应过分鼓励使用共享单车。

10. 运输署代表响应，自助租赁单车承办商承诺在三月底回收市区的单车，如委员再次发现类似问题，可与署方联络，而署方亦会提供有关联络方法供委员寻求协助。

11. 委员备悉文件。

III. 启德发展计划 - 前北面停机坪第 3B 期基础设施

简介有关拆卸 K9 行车天桥及建造 LW4 高架园景行人道的临时交通安排

(观塘区议会属下交通及运输委员会文件第 12/2018 号)

12. 主席欢迎土木工程拓展署东拓展处高级工程师/17(东)曹伟雄先生及工程师/23(东)陈凤平女士，以及奥雅纳工程顾问有限公司(下称「顾问公司」)驻地盘高级工程师张宗镒先生出席是次会议。

13. 土木工程拓展署及顾问公司代表介绍有关文件。

14. 一名委员提出意见如下：

14.1 委员表示由于工程涉及改道及封路，建议署方增加交通指示，以及尽早通知地区人士。

15. 土木工程拓展署代表响应，会与运输署进行检讨及提供足够的交通指示。另外，署方会将有关工程事宜通知附近居民，并会在黄大仙区议会作出汇报。

16. 一名委员提出跟进查询如下：

16.1 委员查询在深夜拆卸工程期间就减低噪音的安排。

17. 顾问公司代表响应，环保署对夜间工程涉及的机器数量及噪音有所限制，有关工程需先向环保署申请噪音许可证，以符合该署的要求。而夜间工程的性质主要涉及吊运工作，亦设有隔音设施减少噪音水平。施工期间顾问公司会与当区议员紧密联络以商讨切实可行的措施以减低对居民的影响。

18. 一名委员提出跟进查询如下：

18.1 委员查询有关工程的确实封路日数及封路翌日的交通运作会否回复正常。

19. 顾问公司代表响应，较嘈杂的拆卸工程会安排于日间进行，夜间封路主要为安装临时支架及进行吊运工作。由于工程较复杂，因此分别需时约15晚及5晚以临时封闭太子道东的东行线及西行线。此外，顾问公司及署方将尽量于暑假期间完成安装临时支架的工作，以减低对新学年开学的影响。夜间工程将于上午五时半前完工，故此，道路于日间可正常开放供市民使用。

20. 委员备悉文件。

IV. 「路旁上落货区监测系统」概念验证测试进度简介 (观塘区议会属下交通及运输委员会文件第 13/2018 号)

(备注：在发展局起动九龙东办事处的建议下，及由于议项 IV 与 V 内容有关之处，主席同意此两项议程对调讨论次序的建议，以方便讨论。)

21. 主席欢迎发展局起动九龙东办事处起动九龙东专员区洁英女士、高级工程策划经理邓可忻女士及工程策划经理(4)张君明先生，以及西门子有限公司项目经理黄蔚妍女士出席是次会议。

22. 起动九龙东办事处代表介绍相关文件。

23. 两名委员提出的意见如下：

23.1 委员指出有关概念验证测试可能引起私隐问题；

23.2 委员认为有关技术应用应设置在中环区及新界区更为迫切，分别可协助解决道路挤塞及非法霸占政府土地和堆填等问题；以及

23.3 委员认为有关技术应用未必能实时纾缓观塘区的交通问题。如有关测试成功，仍需要相关部门配合才能有效地帮助警方执法，解决道路挤塞的问题。

24. 起动九龙东办事处代表的响应重点如下：

24.1 起动九龙东办事处十分着重对私隐的保障，因此已参阅个人资料（私隐）的指引，将会把收集到的数据及影像进行加密，而影像中的行人面貌亦会进行模糊处理。完成此项测试后，所有数据将会被删除；

24.2 警方不会使用测试期间收集到的相关数据作为检控证据，待完成测试及确定技术的准确程度后，起动九龙东办事处将与警方检讨测试成果，并进一步研究如何利用此系统作执法用途；

24.3 起动九龙东办事处表示有关测试正是针对区内道路挤塞的情况而制定的，并指出观塘商贸区已加设了约 440 米长的上落客货位（等同约 50 个货车车位），但发现道路挤塞的情况并未有因此得到明显的改善。引致交通挤塞的主要原因是不正确使用上落货区的行为，例如：违例停泊、等候和放置杂物等。是次测试的目的是希望利用影像分析技术辨认出不正确使用上落货区的行为，长远可助警方执法；

24.4 除「路旁上落货区监测系统」概念验证测试外，起动九龙东办事处正与警方及运输及房屋局商讨进行针对违例泊车情况的概念验证测试；以及

24.5 长远而言，政府希望利用科技解决交通问题。

25. 三名委员提出的跟进意见及查询如下：

25.1 委员期望系统能帮助警方辨别违例泊车及路上车辆对交通的影响，同时建议考虑市民对泊车位置的需求；

25.2 委员认同系统可配合未来经济及民生发展；

25.3 委员对方案表示支持，并查询上落货的法定时限，以及有关监测系统如何实际运作；

25.4 委员认为技术引起的私隐问题不大，同意对警方执法有帮助；以及

25.5 委员查询系统会否应用太阳能技术。

26. 主席建议起动九龙东办事处及顾问公司考虑委员提出的意见，以改善概念验证的测试的安排。

27. 起动九龙东办事处代表的响应重点如下：

27.1 虽然警方不会使用在测试期间收集到的数据作为检控证据，但系统辨认出来的可能违例个案将会发送通知警方，警方可自行判断是否需要作出适当的跟进；

27.2 起动九龙东办事处指最近区内已增加 440 米长的上落货区，同时区内楼宇大部分时间仍有空置的泊车位，因此有关监测系统不会对泊车的需求造成影响；

27.3 根据警方解释，现时未有法定的上落货时限，但司机应尽快完成上落货活动，腾出上落货位。警方会视乎车辆当时是否进行上落货活动而考虑是否作出检控； 以及

27.4 是次测试未有使用太阳能技术，起动九龙东办事处预计在下半年在区内进行多功能路灯概念验证测试时，有部分多功能路灯会应用太阳能技术。

28. 起动九龙东办事处播放短片，介绍有关系统的实际运作。

29. 委员表示短片有助理解此项技术的运作。

30. 委员备悉文件。

V. 观塘商贸区的行人环境改善计划－可行性研究
(观塘区议会属下交通及运输委员会文件第 14/2018 号)

31. 主席欢迎发展局起动九龙东办事处起动九龙东专员区洁英女士、高级工程策划经理邓可忻女士及工程策划经理(3)梁德志先生，以及奥雅纳工程顾问有限公司(下称「顾问公司」)主任邓思威先生出席是次会议。

32. 起动九龙东办事处代表介绍相关文件。

33. 十名委员提出的意见及查询如下：

33.1 委员支持此项计划，并建议调整计划的缓急先后，以优先解决九龙东工商业区最迫切的交通挤塞及违法泊车问题；

33.2 委员建议尽快落实单轨列车的项目；

33.3 委员指出，文件显示开源道、伟业街、宏照道等主要路口将于 2021 年达到饱和情况，查询有否计划措施解决饱和问题；

33.4 委员指出，香港儿童医院及启德医院即将落成，惟九龙湾港铁站 A 出口未解决无障碍设施的问题，担心届时人口持续增长及医院启用后将影响伤健及轮椅人士前往行动区及医院群，建议尽快启动无障碍设施的研究；

33.5 委员对研究方向表示支持，并且对起动九龙东办事处及警方对控制交通问题的努力表达正面意见；

33.6 委员表示骏业里天桥电梯故障为导致行人通道阻塞的其中一个原因，建议加紧维修；

33.7 委员表示励业街及伟业街安全岛只完成一部分，建议优先处理行人过路的安全问题；

33.8 委员建议尽快考虑及落实如何连接鲤鱼门天桥及港铁站；

33.9 委员建议考虑路面立体化，以及兴建行人及行车路把牛头角一带至即将落成的医院群、MegaBox 及九龙湾国际展贸中心连接；

- 33.10 委员指出活化观塘商贸区增加私家车流量，引致交通问题恶化，建议由源头研究问题的解决方案；
- 33.11 委员促请相关部门处理后巷冷气机滴水及食肆排气问题；
- 33.12 委员查询短、中、长期方案是否设有成效指针显示有关方案能有效纾缓九龙东的交通问题；
- 33.13 委员建议需处理铁路站迫爆的情况；
- 33.14 委员对计划表示支持，惟未有解决港铁站人流问题。另外，委员建议积极与港铁公司及市区重建局推动加建观塘站月台；
- 33.15 委员支持计划中的行人天桥建议，认为现时的路面建设跟不上发展的速度，即使行人路已进行扩阔，但仍未足以满足需求；
- 33.16 委员反映福塘道巴士站的规划建议仍在检视阶段，建议加快落实相关方案；
- 33.17 委员认为此项计划对附近居民帮助不大，建议考虑将计划中接驳港铁观塘站 D 出口的行人天桥(敬业线)，延伸至近翠屏邨，令整个安达臣的行人走线更便利附近的居民；
- 33.18 委员指出，假如福塘道巴士站的规划建议有所改动，希望有关部门尽快作出咨询；
- 33.19 委员对计划表示担忧，由于改善交通的措施集中观塘港铁站附近，相信很快再次达至饱和情况，建议单轨列车延续至转车站，以打造一条新的观塘走线，纾缓整个观塘区的交通问题；以及
- 33.20 委员认同起动九龙东办事处的努力，建议尽快推动交通网络的改善措施。

34. 起动九龙东办事处代表的响应重点如下：

- 34.1 研究的出发点为推动「易行」概念，因此较多着墨于行人环

境改善。事实上，顾问公司曾对观塘区每个交通路口进行检视，如一系列的短、中及长期改善措施顺利完成，可足够应付交通需求；

- 34.2 短期措施的目的是解决燃眉之急，亦是可使用现有资源处理的工作；
- 34.3 至于中长期措施涉及公共公务工程，需要进行详细研究，而牛头角一带的行人隧道及美化工程已纳入公务工程，路政署于去年 12 月已开展了勘查研究，惟研究及设计需时，以及需向立法会申请拨款，预计需要数年时间才能开展工程；
- 34.4 部分长期的改善建议，如中九龙干线，已开展进行中；
- 34.5 起动九龙东办事处与启德办事处就环保连接系统有紧密工作关系，希望透过调整有关系统的走线对现有繁忙的港铁站起分流作用，预计走线建议将由土木工程拓展署于今年年中进行公众咨询；
- 34.6 至于违例泊车及上落货问题，由于在观塘商贸区依靠加阔路面存在很大限制，因此提出利用科技纾缓问题，外国亦已有成功例子。但由于香港环境与外国情况不尽相同，故此需先进行小规模测试，检视成效；
- 34.7 九龙湾范围，即医院群的接驳及牛头角附近的改善建议，不包括在是次研究。起动九龙东办事处和医管局正进行讨论，研究如何改善医院群的接驳和行人天桥连接，而九龙湾行动区的研究亦正检视牛头角附近的改善建议；
- 34.8 后巷滴水及排气问题已转交食物环境卫生署作出跟进、改善及检控工作；
- 34.9 关于委员对成效指标的查询，起动九龙东办事处在改善措施完成后会进行评估，以检视一系列措施的成效，例如后巷改善完成后的现场调查显示，使用后巷的行人均较以往为多，当中部分后巷的人流增幅超过 13%，有的更达 18%左右；
- 34.10 对于扩建港铁月台的建议，据知港铁公司、运输及房屋局及市区重建局有进行相关讨论，惟知悉技术上存在限制，例如

现有月台安排和站内扶手电梯对扩建月台都造成限制；以及

34.11 福塘道巴士站及安达臣一带的发展在起动九龙东办事处的工作范围以外，然而研究有提出于福塘道巴士站的改善建议。政府正整体研究福塘道巴士站一带的发展，待有具体发展方向后，会跟进福塘道巴士站的改善工程。

35. 顾问公司代表补充，于研究期间一直积极与运输署及警方研究改善方案，例如：透过修改巴士路线、改善路口工程、扩阔道路、更改行车方向等，以纾缓观塘区的交通问题。

36. 委员备悉文件。

VI. 观塘区道路工程进展报告

(观塘区议会属下交通及运输委员会文件第 15/2018 号)

37. 三名委员就编号 564CL 工程表示关注，期望有关部门就相关工程进展加强与委员及受影响持份者的沟通。

38. 土木工程拓展署代表就 564CL 工程数据作出解释，并会积极考虑咨询有关持份者的建议。

39. 主席认为署方需与委员保持良好紧密的沟通，并建议署方与有关委员就相关工程进行实地视察以了解实际情况。

40. 委员备悉文件。

(会后补充：跟进委员就 564CL 工程提出的关注及意见，土木工程拓展署代表已分别于 2018 年 5 月 23 及 24 日咨询有关拟议取消行人桥附近的明爱乐恩学校及圣言中学。署方亦安排了于 5 月 30 日咨询圣若瑟英文中学，并于 5 月 31 日与有关委员进行实地视察。)

VII. 运输署/路政署过去两个月内完成、正在施工或规划中的主要交通改善工程项目及时间表

(观塘区议会属下交通及运输委员会文件第 16/2018 号)

41. 委员对工程项目没有意见。

42. 委员备悉文件。

VIII. 交通及运输委员会 2018/19 年度活动大纲建议

(观塘区议会属下交通及运输委员会文件第 17/2018 号)

43. 秘书介绍文件。

44. 委员通过文件。

IX. 交通及运输委员会 2017/18 年度财政报告

(观塘区议会属下交通及运输委员会文件第 18/2018 号)

45. 秘书介绍文件。

46. 委员通过文件。

X. 其他事项

47. 委员得悉九巴 14 号线的班次将作出调整，查询运输署对巴士班次改动的通报机制。此外，委员表示九巴 14 号线因不再途经黄埔而令到客量提升，要求署方解释减少班次的原因。

48. 运输署代表响应，九巴 14 号线将实施的班次调动主要集中在乘客量较少的相关时段和行车方向进行，以维持该线服务的稳定性，而行走上述路线的巴士数量将维持不变。署方会吸取经验，改善与地区人士就公共运输服务上的沟通安排。

49. 委员建议早前佐敦谷北路巴士总站调动位置的事宜应主动与地区人士沟通。

50. 委员反映，早前位于振华道的巴士站曾短暂迁移至佐敦谷公园附近，虽然有关安排事前未有通知地区人士，但居民认为该改动更方便市民使用相关服务，要求运输署及巴士公司加强与地区人士的沟通。

51. 委员建议将隧巴 619 号线的中途站恒常设置在振华道安基苑对面。

52. 运输署代表响应，关于早前佐敦谷北路巴士总站的临时调动，及振华道巴士站临时迁移至佐敦谷公园附近的安排，有机会为配合紧急工程而进行，署方会进一步了解有关工程的数据，稍后向有关委员作出补充。

53. 委员查询路政署在佐敦谷嬉水池门外的改动工程。

54. 路政署代表响应，署方需先了解有关工程的数据，稍后向委员作回复。
55. 委员建议运输署就启田道行人路工程改善沟通及跟进行人过路的安全问题。
56. 委员反映近油塘道港铁站 B 出口的指示牌，由早前被遮盖变为正式生效，而事前未有相关通知。
57. 委员指出，市民对丽晶花园及启业邨的智能拍卡装置未有理解，建议增加对有关装置的宣传工作。
58. 委员建议巴士公司就 9 号巴士的路线改动多作宣传，并查询就 9 号巴士路线增加显示屏的时间表。
59. 运输署代表响应，会与工程承办商讨论改善沟通的安排，并就紧急工程要求工程单位尽早通知地区人士相关施工及/或临时改道和公共运输服务的临时安排。此外，署方会向巴士公司建议就路线改动加强宣传。
60. 委员反映 213M 巴士路线在鲤鱼门的交通交汇处未有正式道路供市民使用。
61. 主席总结，近来发现较多工程或路线改动缺乏有效沟通，希望有关部门改善与委员及居民的沟通。至于智能拍卡装置的跟进工作，建议运输署与有关组别联络。
62. 运输署代表备悉委员对智能拍卡装置的意见，并将会转达意见至署方相关组别跟进。

XI. 下次会议日期

63. 下次会议定于 2018 年 6 月 5 日(星期二)下午 2 时 30 分举行。
64. 议事完毕，会议于下午 5 时 15 分结束。

本会议纪录于 2018 年 6 月 5 日获得通过

观塘区议会秘书处
2018 年 4 月